



# Các quyền của quý vị tại Tiểu bang Victoria và ai có thể giúp đỡ được

## Nhân quyền

Tại Tiểu bang Victoria, việc một người nào đó phân biệt đối xử đối với quý vị do bởi sắc tộc, tôn giáo, giới tính, niềm tin chính trị và nhiều thứ khác nữa, là việc trái pháp luật. Quý vị cũng có các quyền như quyền được an toàn, được đối xử công bằng, được thực hành tôn giáo của mình và được vui hưởng văn hóa và gia đình mình.

Đây được gọi là 'nhân quyền' và tại Tiểu bang Victoria, mỗi người đều có cùng các quyền này, bất kể họ được sinh ra ở đâu.

## Phân biệt đối xử

Việc quý vị bị đối xử khác biệt hay bất công nếu việc này xảy ra tại những nơi như nơi làm việc của quý vị, khi thuê nhà, tại trường học, trong cửa hàng hay nhà hàng hay khi chơi thể thao, cũng là việc trái pháp luật.

Mọi người không được phép đối xử với quý vị một cách bất công do bởi:

- màu da, văn hóa hay sắc tộc, nguồn gốc gia đình hay quốc gia nguồn gốc của quý vị
- tôn giáo, niềm tin tôn giáo hay sinh hoạt tôn giáo của quý vị. Chẳng hạn, mọi người không được phép đối xử với quý vị khác biệt bởi quý vị đi nhà thờ Hồi giáo, giáo đường Do thái giáo hay nhà thờ Đạo. Việc không có bất kỳ một niềm tin tôn giáo nào cũng là việc bình thường
- khuyết tật, bệnh tật hay chấn thương. Chẳng hạn, nếu quý vị có khuyết tật hay bệnh tật, quý vị có thể yêu cầu để có các dàn xếp công việc khác đi mà không bị phạt và người cấp trên của quý vị cần phải thực hiện các dàn xếp hợp lý để quý vị có thể làm công việc của mình

- quý vị là cha, mẹ hay người chăm sóc. Chẳng hạn, nếu quý vị chăm sóc con cái hay người thân, quý vị có thể yêu cầu được làm việc theo giờ giấc khác đi hoặc có thời gian nghỉ để chăm sóc con cái hay người thân
- tuổi tác của quý vị. Chẳng hạn, nếu quý vị xin một công việc nào đó, họ không thể nói là quý vị quá lớn tuổi hay quá nhỏ tuổi để làm công việc này
- quý vị là nam giới hay phụ nữ
- quý vị đang mang thai hay cho con bú. Chẳng hạn, việc cho con bú tại nơi công cộng như tại một tiệm café hay sân chơi là việc bình thường, quý vị có thể chọn đi làm khi quý vị đang mang thai hay cho con bú
- các sinh hoạt tình dục được luật pháp cho phép. Chẳng hạn, quý vị không thể bị đối xử một cách bất công chỉ vì người mà quý vị có quan hệ tình dục cùng
- khuynh hướng tình dục hay bản sắc giới tính của quý vị. Ví dụ, những người đồng tính nam, đồng tính nữ, lưỡng tính, chuyển giới tính, luyến ái đồng tính và luyến ái dị tính, tất cả đều có cùng các quyền này
- đã kết hôn hay không kết hôn. Bất kể quý vị là đã kết hôn, ly dị, chưa kết hôn hay đang chung sống, quý vị vẫn phải được đối xử một cách công bằng
- các đặc điểm thể xác của quý vị. Chẳng hạn, quý vị không thể bị đối xử một cách bất công do bởi chiều cao, thể trọng, cỡ người, tóc hay các vết chàm của mình
- các hành động của quý vị về quyền tại nơi làm việc. Chẳng hạn, quý vị không thể bị đuổi việc hay bị phạt do đã có các câu hỏi hay nói về các vấn đề quý vị gặp phải tại nơi làm việc

- các hoạt động công đoàn. Ví dụ, quý vị không thể bị đuổi việc do bởi là thành viên của nghiệp đoàn hay tham gia đình công
- quan điểm, niềm tin hay sinh hoạt chính trị của quý vị hoặc do quý vị không tham gia các sinh hoạt chính trị

Việc quý vị đối xử với ai đó một cách khác biệt do bởi bất kỳ lý do nào trong các lý do này, cũng là việc trái pháp luật.

Nếu quý vị muốn biết thêm thông tin về nhân quyền của mình hay về việc phân biệt đối xử và quý vị có thể làm gì nếu cần sự giúp đỡ, thì xin hãy gọi đến Ủy hội ở số **1300 292 153** hoặc để có thông dịch viên, xin hãy gọi số **1300 152 494**.

Quý vị không thể bị phạt hay bị đối xử một cách bất công bởi đã yêu cầu chúng tôi giúp đỡ hay đã làm đơn khiếu nại, và chỉ những người liên quan đơn khiếu nại này sẽ biết về khiếu nại này mà thôi. Nộp đơn khiếu nại không có nghĩa là quý vị sẽ phải ra tòa.

Quý vị cũng có thể truy cập trang mạng **humanrightscommission.vic.gov.au** để biết thêm thông tin. Chúng tôi còn cung cấp thông tin miễn phí về các quyền của quý vị tại nơi công cộng, nơi làm việc và với các tổ chức của chính phủ.



**Victorian Equal Opportunity  
& Human Rights Commission**

### Need more information?

Contact the Commission:

Enquiry Line 1300 292 153 or (03) 9032 3583  
 Fax 1300 891 858  
 TTY 1300 289 621  
 Email [enquiries@veohrc.vic.gov.au](mailto:enquiries@veohrc.vic.gov.au)  
 Website [humanrightscommission.vic.gov.au](http://humanrightscommission.vic.gov.au)

### Accessible formats

This publication is available to download from our website at [humanrightscommission.vic.gov.au/resources](http://humanrightscommission.vic.gov.au/resources) in PDF and RTF. Please contact the Commission if you require other accessible formats.

### We welcome your feedback!

Were these resources useful? Easy to use? Would you like to see something else included? Please email us at [communications@veohrc.vic.gov.au](mailto:communications@veohrc.vic.gov.au).

Published by the Victorian Equal Opportunity and Human Rights Commission, Level 3, 204 Lygon Street, Carlton Victoria 3053. May 2013.

Disclaimer: This information is intended as a guide only. It is not a substitute for legal advice.